

此欄由秘書處人員填寫：

東區區議會文件第 78/13 號 附件一

活動編號：HAD E DC/CI 130174

活動類別：丁

## 東區區議會社區參與計劃撥款申請表

(適用於 2013 年 4 月 1 日或以後舉辦的活動)

注意：

1. 請以黑色原子筆填寫申請表，並在截止申請日期之前，交回東區區議會秘書處。
2. 請以正楷填寫申請表。申請表上的資料如有修正，機構/團體負責人須於旁邊簽署作實。
3. 申請須按照「東區區議會社區參與計劃的撥款指引」(簡稱“指引”)的規定。請瀏覽網址 <http://www.districtcouncils.gov.hk/east/tc/activities.html> 以了解指引及截止申請的時間表，或致電 2886 6537/2886 6609 向區議會秘書處索取有關資料。
4. 每項活動均須填寫表格一份。
5. 申請團體必須填妥申請表內的資料。如申請團體未能提供所需的資料，區議會有權不處理其申請表，並拒絕其撥款申請。
6. 請在適當方格  內填上  號及請在 \* 處刪去不適用者。

### 甲部：申請團體

#### (一) 基本資料

- (A) 機構/團體名稱： (中文) 東區區議會節日慶祝活動專責小組  
(英文) Task Group on Festival Celebrations about the Work of Eastern District Council
- (B) 註冊會址： (中文) 西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下  
(若註冊會址不在東區，請註明設於東區內的會址) (英文) G/F, Eastern Law Courts Building, 29 Tai On Street, Sai Wan Ho
- (C) 電話號碼： 2886 6514 傳真號碼： 2904 8744
- (D) 團體服務對象所屬的分區：  
\* 全區性 / ~~北角西~~ / ~~北角東~~ / ~~康城~~ / ~~愛秩序~~ / ~~環翠~~ / ~~怡灣~~ 分區
- (E) 本機構/團體是：  
 政府部門、區議會及區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組  
 根據《\*社團條例、公司條例、稅務條例》註冊的機構  
 \*業主立案法團、互助委員會、業主委員會 (包括樓宇 \_\_\_\_\_ 座)  
成立日期：\_\_\_\_\_ 最新註冊日期：\_\_\_\_\_  
 其他 (請說明) \_\_\_\_\_

Received on: 8 Nov 2013

(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會		
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動		
服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) 羅榮焜先生/女士	姓名：(中文) 謝智美先生/女士
(英文) 東區區議會節日慶祝活動專責小組	(英文)
職位：節日慶祝活動專責小組主席	職位：聯絡主任(社區事務) <sup>1</sup>
聯絡電話號碼：2886 6514	聯絡電話號碼：2886 6514
手提電話號碼：_____	手提電話號碼：_____
傳真號碼：2904 8744	傳真號碼：2904 8744
電郵地址：東區民政事務處 轉交	電郵地址：東區民政事務處 轉交

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\* 請刪去不適用者

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 東區區議會癸巳年柴灣區農曆新年燈飾	8/2/2013- 25/2/2013	121,000	EDC/CI/120536
2. 東區區議會癸巳年維多利亞公園燈飾工程及亮燈儀式	8/2/2013- 25/2/2013	300,000	EDC/CI/120538
3. 東區區議會癸巳年鰗魚涌區農曆新年燈飾	8/2/2013- 25/2/2013	121,000	EDC/CI/120537

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦 <input checked="" type="checkbox"/> 協辦	與承辦商商討製燈飾設置細節
2.	<input type="checkbox"/> 合辦 <input type="checkbox"/> 協辦	

## 乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱：東區區議會甲午年鰗魚涌區農曆新年燈飾
- (b) 活動目的：加強農曆新年的節日氣氛
- (c) 活動詳情：在鰗魚涌公園海旁設置農曆新年燈飾  
希望申辦活動的資助按(丁)類批核
- (d) 活動類別：(請參閱附錄 III 的活動分類說明)  
如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是大型的地區賀年活動

- 燈飾設置日期由2014年1月29日(星期三)(農曆年廿九)至2月15日(星期六)(農曆正月十六日) 舉行時間：
- (e) 舉行日期： \_\_\_\_\_
- (f) 舉行地點： 鱘魚涌公園海旁 \_\_\_\_\_
- (g) 服務對象： 港島東區居民 \_\_\_\_\_
- (h) 服務對象所屬的分區： \* 全區性 / 北角西 / 北角東 / 康城 / 愛秩序 / 環泰 / 怡灣分區 \_\_\_\_\_
- (i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公开发售 / 派發不少於八成(80%)的參加票 / 入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元  
非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 50,000 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 50,000 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： -- 人：（包括受薪工作人員： --，義務工作人員： -- 人）
- 嘉賓： -- 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人（交申請表時須付上表演者 / 講者的詳細資料）

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法：  
 自費  
 申請資助

- (m) 預計效益 / 成果：（請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用)）

1. 加強農曆新年的節日氣氛

2.

3.

- (n) 活動推行模式：  
 (a) 由非政府機構推行  
 (b) 由政府部門推行  
 (c) 由民政事務處人員推行  
 (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
與承辦商商討細節	10/2013 - 2/2014

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

130574

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄 I 的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
1. 設計、搭建及拆卸燈飾	138,000	1	138,000	138,000		
2. 電費	5,000	--	5,000	5,000		
3. 雜項	1,000	--	1,000	1,000		12.6
			(參加人數: 50000人)			
預算開支總額 (A)：				144,000	144,000	獲批活動類別: 丁類
						獲批總撥款額:

△ 沒有明文規定

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	144,000
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	144,000

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本環具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

## (四) 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：      --

團體英文地址：      --

工部：申請機構/團體聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。

活動編號：HAD E DC/CI 13 of 73

活動類別：丁

## 東區區議會社區參與計劃撥款申請表

(適用於 2013 年 4 月 1 日或以後舉辦的活動)

- 注意：
1. 請以黑色原子筆填寫申請表，並在截止申請日期之前，交回東區區議會秘書處。
  2. 請以正楷填寫申請表。申請表上的資料如有修正，機構/團體負責人須於旁邊簽署作實。
  3. 申請須按照「東區區議會社區參與計劃的撥款指引」(簡稱“指引”)的規定。請瀏覽網址 <http://www.districtcouncils.gov.hk/east/tc/activities.html> 以了解指引及截止申請的時間表，或致電 2886 6537/2886 6609 向區議會秘書處索取有關資料。
  4. 每項活動均須填寫表格一份。
  5. 申請團體必須填妥申請表內的資料。如申請團體未能提供所需的資料，區議會有權不處理其申請表，並拒絕其撥款申請。
  6. 請在適當方格  內填上  號及請在 \* 處刪去不適用者。

### 甲部：申請團體

#### (一). 基本資料

- (A) 機構/團體名稱： (中文) 東區區議會節日慶祝活動專責小組  
(英文) Task Group on Festival Celebrations about the Work of Eastern District Council
- (B) 註冊會址： (中文) 西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下  
(若註冊會址不在東區，請註明設於東區內的會址) (英文) G/F, Eastern Law Courts Building, 29 Tai On Street, Sai Wan Ho
- (C) 電話號碼： 2886 6514 傳真號碼： 2904 8744

(D) 團體服務對象所屬的分區：

\* 全區性 / ~~北角西~~ / ~~北角東~~ / ~~康城~~ / ~~登秩序~~ / ~~環泰~~ / ~~怡灣分區~~

(E) 本機構/團體是：

- 政府部門、區議會及區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《\*社團條例、公司條例、稅務條例》註冊的機構
- \*業主立案法團、互助委員會、業主委員會 (包括樓宇 \_\_\_\_\_ 座)  
成立日期：\_\_\_\_\_ 最新註冊日期：\_\_\_\_\_
- 其他 (請說明) \_\_\_\_\_

(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 <u>東區區議會</u>		

團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動

服務對象：東區及全港居民

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) <u>羅榮焜先生/女士</u> (英文) _____ <u>東區區議會節日慶祝活動專責小組</u>	姓名：(中文) <u>謝智美先生/女士</u> (英文) _____
職位： <u>節日慶祝活動專責小組主席</u>	職位： <u>聯絡主任(社區事務)1</u>
聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>	聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>
手提電話號碼：_____	手提電話號碼：_____
傳真號碼： <u>2904 8744</u>	傳真號碼： <u>2904 8744</u>
電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>	電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格三遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\* 請刪去不適用者

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 東區區議會癸巳年柴灣區農曆新年燈飾	8/2/2013- 25/2/2013	121,000	EDC/CI/120536
2. 東區區議會癸巳年維多利亞公園燈飾工程及亮燈儀式	8/2/2013- 25/2/2013	300,000	EDC/CI/120538
3. 東區區議會癸巳年鯗魚涌區農曆新年燈飾	8/2/2013- 25/2/2013	121,000	EDC/CI/120537

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦 <input checked="" type="checkbox"/> 協辦	與承辦商商討製燈飾設置細節
2.	<input type="checkbox"/> 合辦 <input type="checkbox"/> 協辦	

## 乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 東區區議會甲午年柴灣區農曆新年燈飾
- (b) 活動目的： 加強農曆新年的節日氣氛
- (c) 活動詳情： 在柴灣道迴旋處花園設置農曆新年燈飾  
希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核
- (d) 活動類別： (請參閱附錄 III 的活動分類說明)  
如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是大型的地區賀年活動

130573

燈飾設置日期由2014年

1月29日(星期三)(農曆

年廿九)至2月15日(星

(e) 舉行日期： 期六)(農曆正月十六日) 舉行時間：

(f) 舉行地點： 柴灣道迴旋處花園

(g) 服務對象： 港島東區居民

(h) 服務對象所屬的分區：\* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環泰/怡灣分區

(i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公开发售/派發不少於八成(80%)的參加票/入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 50,000 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 50,000 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： -- 人；（包括受薪工作人員： --，義務工作人員： -- 人）
- 嘉賓： -- 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人（交申請表時須附上表演者 / 講者的詳細資料）

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： \_\_\_\_\_  自費
- \_\_\_\_\_  申請資助

- (m) 預計效益 / 成果：（請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用)）

1. 加強農曆新年的節日氣氛

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
與承辦商商討細節	10/2013 – 2/2014

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得得到區議會書面批准。

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄 I 的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位成本及數量)	單位成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請區議會撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
1. 設計、搭建及拆卸燈飾	135,000	-	135,000	135,000		
2. 電費	5,000	-	5,000	5,000		
3. 雜項	1,000	-	1,000	1,000		12-6
		(參加人數:5000人)				
△ 沒有明文規定 預算開支總額 (A) :			141,000	141,000	獲批活動類別: 丁類 獲批總撥款額:	

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	141,000
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	141,000

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

**(四) 其他資助途徑**

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

**(a) 其他收入來源**

- 內部資源                       贊助和捐贈                       增加參加者費用  
 其他(請註明) \_\_\_\_\_

**(b)  取消活動****(c)  其他(請註明) \_\_\_\_\_****(五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)****(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項****(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項 \_\_\_\_\_ 元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。****(六) 發還款項**

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：                      --  
 \_\_\_\_\_

團體英文地址：                      --  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**丁部：申請機構/團體聲明及同意書**

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。

活動編號：HAD E DC/CI 1305 丁  
活動類別：丁

### 東區區議會社區參與計劃撥款申請表

(適用於 2013 年 4 月 1 日或以後舉辦的活動)

注意：

1. 請以黑色原子筆填寫申請表，並在截止申請日期之前，交回東區區議會秘書處。
2. 請以正楷填寫申請表。申請表上的資料如有修正，機構/團體負責人須於旁邊簽署作實。
3. 申請須按照「東區區議會社區參與計劃的撥款指引」(簡稱“指引”)的規定。請瀏覽網址 <http://www.districtcouncils.gov.hk/east/tc/activities.html> 以了解指引及截止申請的時間表，或致電 2886 6537/2886 6609 向區議會秘書處索取有關資料。
4. 每項活動均須填寫表格一份。
5. 申請團體必須填妥申請表內的資料。如申請團體未能提供所需的資料，區議會有權不處理其申請表，並拒絕其撥款申請。
6. 請在適當方格  內填上  號及請在 \* 處刪去不適用者。

#### 甲部：申請團體

##### (一). 基本資料

- (A) 機構/團體名稱： (中文) 東區區議會節日慶祝活動專責小組  
(英文) Task Group on Festival Celebrations about the Work of Eastern District Council
- (B) 註冊會址： (中文) 西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下  
(若註冊會址不在東區，請註明設於東區內的會址) (英文) G/F, Eastern Law Courts Building, 29 Tai On Street, Sai Wan Ho
- (C) 電話號碼： 2886 6514 傳真號碼： 2904 8744

(D) 團體服務對象所屬的分區：

\* ~~全區性~~ / ~~北角西~~ / ~~北角東~~ / ~~康城~~ / ~~愛秩序~~ / ~~環泰~~ / ~~怡灣~~ 分區

(E) 本機構/團體是：

- 政府部門、區議會及區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《\* 社團條例、公司條例、稅務條例》註冊的機構
- \* 業主立案法團、互助委員會、業主委員會 (包括樓宇 \_\_\_\_\_ 座)

成立日期：\_\_\_\_\_ 最新註冊日期：\_\_\_\_\_

其他 (請說明) \_\_\_\_\_

Received on 8 Nov 2013

(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

### (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會		
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動		
服務對象：東區及全港居民		

### (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) 羅榮焜先生/女士	姓名：(中文) 謝智美先生/女士
(英文) 東區區議會節日慶祝活動專責小組	(英文)
職位：節日慶祝活動專責小組主席	職位：聯絡主任(社區事務)I
聯絡電話號碼：2886 6514	聯絡電話號碼：2886 6514
手提電話號碼：	手提電話號碼：
傳真號碼：2904 8744	傳真號碼：2904 8744
電郵地址：東區民政事務處 轉交	電郵地址：東區民政事務處 轉交

### (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\* 請刪去不適用者

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 東區區議會癸巳年柴灣區農曆新年燈飾	8/2/2013- 25/2/2013	121,000	EDC/CI/120536
2. 東區區議會癸巳年維多利亞公園燈飾工程及亮燈儀式	8/2/2013- 25/2/2013	300,000	EDC/CI/120538
3. 東區區議會癸巳年鯉魚涌區農曆新年燈飾	8/2/2013- 25/2/2013	121,000	EDC/CI/120537

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦 <input checked="" type="checkbox"/> 協辦	與承辦商商討製燈飾設置及亮燈儀式細節
2.	<input type="checkbox"/> 合辦 <input type="checkbox"/> 協辦	

## 乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱：東區區議會甲午年維多利亞公園燈飾工程及亮燈儀式
- (b) 活動目的：加強農曆新年的節日氣氛  
為區內所設置的農曆新年燈飾舉行亮燈儀式，有金龍醒獅助興、綜合表演及
- (c) 活動詳情：派發賀年利是封給參加者  
希望申辦活動的資助按( )類批核
- (d) 活動類別：(請參閱附錄 III 的活動分類說明)  
如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是大型的地區賀年活動

- (i) 燈飾工程啟動儀式日期：2014年1月上旬
- (ii) 亮燈儀式舉行日期：2014年1月29日(星期三)(農曆年廿九)
- (iii) 燈飾設置日期：2014年1月29日(星期三)(農曆年廿九)至2月15日(星期六)(農曆正月十六日)
- (c) 舉行日期： 舉行時間： (ii)晚上 6:30 至 8:30
- (f) 舉行地點： (i) 維多利亞公園足球場側 (ii) 維多利亞公園足球場 (iii) 維多利亞公園籃球場側
- (g) 服務對象： 港島東區居民
- (h) 服務對象所屬的分區：\* 全區性 / 北角西 / 北角東 / 康城 / 愛秩序 / 環泰 / 4台灣分區

(i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公開發售 / 派發不少於八成(80%)的參加票 / 入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名
- 否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項]
- 其他：

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

- 會員及非會員同價  
 每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元
- 會員及非會員不同價  
 會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元  
 非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

- \* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 50,070 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 50,000 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： 10 人；（包括受薪工作人員： 10，義務工作人員： -- 人）
- 嘉賓： 60 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人（交申請表時須付上表演者 / 講者的詳細資料）

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： \_\_\_\_\_  自費
- \_\_\_\_\_  申請資助

- (m) 預計效益 / 成果：（請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用)）

1. 加強農曆新年的節日氣氛

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
與承辦商商討細節	10/2013 - 2/2014

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

130575

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄1的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

	項目 (交通費用請填上車輛的單位成本及數量)	單位成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
						批准撥款額 -(元)-	標準費用 (見附錄 I)
△	1. 設計、搭建及拆卸燈飾	183,000	-	183,000	183,000		
#	2. 綜合表演	-	-	62,000	62,000	5000(-57000)	@ 20 燈飾 50m 4.4
#	3. 租用舞台連上蓋	22,000	1	22,000	22,000	3500(-18500)	@ 20 燈飾 35m 4.1
#	4. 製作背幕	5,000	1	5,000	5,000		@ 20 燈飾 50m 3.1
#	5. 租用燈光器材	7,000	1	7,000	7,000	2500(-4500)	@ 20 燈飾 20m 4.2
#	6. 租用音響器材	4,000	1	4,000	4,000	3000(-1000)	@ 20 燈飾 30m 4.2
△	7. 租用椅連搬運工人	10	300	3,000	3,000		
△	8. 租用帳篷	300	4	1,200	1,200		
	9. 場地佈置		-	1,000	1,000	0(-1000)	
	10. 舞龍及醒獅表演津貼		-	15,000	15,000	0(-15000)	
	11. 印製請柬	2.3	1,500	3,500	3,500	690(-2810)	@ 3張 2.5元 30張 5.2
	12. 印製海報	2.3	1,500	3,500	3,500	2350(-1200)	@ 3張 5元 30張 5.1 1000張
#	13. 宣傳橫額	250	12	3,000	3,000	1500(-1500)	@ 4張 2.5元 10張 5.5 600
	14. 主禮嘉賓紀念品	250	6	1,500	1,500	600(-900)	@ 1 100元 2張 8.1 1000
	15. 協助團體紀念品	100	6	600	600	400(-200)	
	16. 攝影師	400	-	400	400	300(-100)	@ 20 燈飾 3000 12-4
	17. 相片打印	300	-	300	300	0(-300)	
	18. 郵費	2.7	1,500	4,050	4,050		12.1
	19. 租賃貨車連搬運工人	100	4 程	400	400		1.3
	20. 臨時工作人員 酬金連 5%強積金	46.2	10 x 20 小時	9,240	9,240	-	9.4
	21. 雜項		-	5,310	5,310		12.6
△ 沒有明文規定				預算開支總額 (A) :	335,000	335,000	獲批活動類別: 丁類
# 不符合標準				(參加人數: 50070人)			獲批總撥款額:

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的1.申請區議會撥款額相同

230990(-104010)

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	335,000
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第 7 項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第 7 項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第 7 項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總 額 (B)：	335,000

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

## (四) 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明) \_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明) \_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項。(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項 \_\_\_\_\_ 元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：      --

團體英文地址：      --

工部：申請機構/團體聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。

活動編號：HAD E DC/CI 130571

活動類別：J

### 東區區議會社區參與計劃撥款申請表

(適用於 2012 年 4 月 1 日或以後舉辦的活動)

- 注意：
1. 請以黑色原子筆填寫申請表，並在截止申請日期之前，交回東區區議會秘書處。
  2. 請以正楷填寫申請表。申請表上的資料如有修正，機構/團體負責人須於旁邊簽署作實。
  3. 申請須按照「東區區議會社區參與計劃的撥款指引」(簡稱“指引”)的規定。請瀏覽網址 <http://www.districtcouncils.gov.hk/east/tc/activities.html> 以了解指引及截止申請的時間表，或致電 2886 6537/2886 6609 向區議會秘書處索取有關資料。
  4. 每項活動均須填寫表格一份。
  5. 申請團體必須填妥申請表內的資料。如申請團體未能提供所需的資料，區議會有權不處理其申請表，並拒絕其撥款申請。
  6. 請在適當方格  內填上  號及請在 \* 處刪去不適用者。

#### 甲部：申請團體

##### (一). 基本資料

- (A) 機構/團體名稱： (中文) 東區區議會節日慶祝活動專責小組  
(英文) Task Group on Festival Celebrations, EDC
- (B) 註冊會址： (中文) 西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下  
(若註冊會址不在東區，請註明設於東區內的會址) (英文) G/F, Eastern Law Courts Building, 29 Tai On Street, Sai Wan Ho
- (C) 電話號碼： 2886 6546 傳真號碼： 2904 8744

(D) 團體服務對象所屬的分區：

\* 全區性 / ~~北角西~~ / ~~北角東~~ / ~~康城~~ / ~~愛秩序~~ / ~~環泰~~ / ~~怡灣~~ 分區

(B) 本機構/團體是：

- 政府部門、區議會及區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《\*社團條例、公司條例、稅務條例》註冊的機構
- \*業主立案法團、互助委員會、業主委員會 (包括樓宇 \_\_\_\_\_ 座)
- 成立日期：\_\_\_\_\_ 最新註冊日期：\_\_\_\_\_

其他 (請說明) \_\_\_\_\_

(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

130573

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會		
團體服務宗旨：統籌及策劃東區的紀念香港回歸及國慶活動		
服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) 羅榮焜 先生/女士	姓名：(中文) 陳樂怡 先生/女士
(英文) _____	(英文) _____
職位： 節日慶祝活動專責小組主席	職位： LO(CA)3
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼： 2886 6546
手提電話號碼： _____	手提電話號碼： _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： 2904 8744
電郵地址： 東區民政事務處 轉交	電郵地址： 東區民政事務處 轉交

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 請刪去不適用者

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 東區慶祝中華人民共和國 成立六十四周年酒會	25/9/2013	\$131,000	EDC/CI/130446
2. 東區慶祝中華人民共和國 成立六十四周年文藝晚會	25/9/2013	\$233,000	EDC/CI/130441
3. 東區癸巳年新春酒會	20/2/2013	\$150,000	EDC/CI/120360

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 香港東區各界協會 2. 港島東區大廈協會	<input checked="" type="checkbox"/> 合辦	合作舉辦「東區甲午年新春酒會」
	<input type="checkbox"/> 協辦	
2. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦	負責安排酒會之場地及食物、邀請
	<input checked="" type="checkbox"/> 協辦	港島東區居民及地區人士參與酒會

## 乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 東區甲午年新春酒會
- (b) 活動目的： 舉辦新春酒會，藉此聯絡區內人士，共聚一堂，共賀新歲
- (c) 活動詳情： 酒會形式，內容包括醒獅表演、切金豬及祝酒儀式  
希望申辦活動的資助按（丁）類批核
- (d) 活動類別：（請參閱附錄 III 的活動分類說明）  
如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是全區性的活動

2014年2月11日

- (e) 舉行日期：(星期二)(正月十二) 舉行時間：下午3時至6時30分
- (f) 舉行地點：區內酒樓
- (g) 服務對象：港島東區各界地區人士
- (h) 服務對象所屬的分區：~~\* 全區性~~/~~北角西~~/~~北角東~~/~~康城~~/~~愛秩序~~/~~環翠~~/~~怡灣分區~~
- (i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公开发售/派發不少於八成(80%)的參加票/入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名
- 否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項]
- 其他：印製請柬邀請港島東區各界地區人士出席酒會

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

 會員及非會員同價

每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

 會員及非會員不同價

會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 930 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 900 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： 20 人； (包括受薪工作人員： 12，義務工作人員： 8 人)
- 嘉賓： 10 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人 (交申請表時須付上表演者 / 講者的詳細資料)

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： 印製請柬邀請區內人士參與活動  自費
- 申請資助

- (m) 預計效益 / 成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

透過醒獅表演、切金豬及祝酒儀式，讓東區各界地區人士共賀新歲，同時增加互相交流的機會，以建立社區和諧。

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行 } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)
- (d) 與非政府機構合辦

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
完成酒會、食物、場租報價程序	9/2013
印製請柬及邀請嘉賓出席酒會	11/2013-2/2014
準備酒會當日工作流程及安排人手	2/2014

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

丙部：財政預算

130571

請根據申請撥款須知附錄1的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的 單位成本及數量)	單位 成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄1)
1. 酒會食物及飲品	81.67	900	73,500	58,500		7.2
2. 場租	43,500	1	43,500	43,500		2-2
3. 背景	4,000	1	4,000	4,000		3.1
4. 租用音響	4,000	1	4,000	4,000	3000(1000)	@1個 3000元 4.2
5. 舞獅表演津貼	-	-	6,500	6,500	5000(-1500)	@1個 5000元 4.6
6. 請柬	2.5	3000	7,500	7,500	750(-6750)	@3張 2.5元/張 5.2 3000張
7. 嘉賓名牌套	1.5	1200	1,800	1,800	225(-1575)	@1個 2元/個 6.1 1500個
8. 郵費	1.7	3000	5,100	5,100		12-1
9. 臨時工作人員 酬金連 5%強積金	46.2	12人 x 12小時	6,653	6,653		9.4
10. 攝影師	-	-	400	400	300(-100)	@1個 300元 12-4
11. 相片打印	-	-	300	300	0(-300)	
12. 租用貨車連搬運 工人	-	-	1,000	1,000		1.3
13. 雜項	-	-	4,847	4,847		12.6
預算開支總額 (A)： (參加人數：930人)				159,100	144,100	獲批活動類別：_____類 獲批總撥款額：

△ 沒有明文規定

# 不符合標準

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的1.申請區議會撥款額相同

132875(-11225)

↑

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	144,100
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明) 由「港島東區大廈協會」承擔			15,000
			預算收入 總額 (B)：	159,100

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

130571

## (四) 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用

其他(請註明) \_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明) \_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款 (只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項 \_\_\_\_\_ 元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱： \_\_\_\_\_

團體英文地址： \_\_\_\_\_

工部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。